

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 830/92 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
της 30ής Μαρτίου 1992

για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων νημάτων από πολυεστέρα (συνθετικές μη συνεχείς ίνες) καταγωγής Ταϊβάν, Ινδονησίας, Ινδίας, Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Τουρκίας και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88 του Συμβουλίου της 11ης Ιουλίου 1988 για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ ή επιδοτήσεων εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 12,

την επίσημη αίτηση στο συμβούλιο σύνδεσης ΕΟΚ-Τουρκίας, σύμφωνα με το άρθρο 47 παράγραφος 1 του πρόσθετου πρωτοκόλλου της συμφωνίας συνδέσεως μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Τουρκίας⁽²⁾, και ελλείψει απόφασης του εν λόγω συμβουλίου σύνδεσης εντός της προθεσμίας που αναφέρεται στο άρθρο 47 παράγραφος 2 του εν λόγω πρωτοκόλλου,

την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή κατόπιν διαβουλεύσεως με τη συμβουλευτική επιτροπή που προβλέπεται στον προαναφερόμενο κανονισμό,

Εκτιμώντας ότι:

A. ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΜΕΤΡΑ

(1) Με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2904/91⁽³⁾, η Επιτροπή επέβαλε προσωρινό δασμό αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές στην Κοινότητα ορισμένων νημάτων από μη συνεχείς ίνες από πολυεστέρα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 5509 21 10, 5509 21 90, 5509 22 10, 5509 22 90, 5509 51 00 και 5509 53 00, καταγωγής Ταϊβάν, Ινδονησίας, Ινδίας, Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Τουρκίας, και περάτωσε τη διαδικασία αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές των εν λόγω νημάτων καταγωγής Δημοκρατίας της Κορέας και τις εισαγωγές των νημάτων για ράψιμο που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 5508 10 11 που προέρχο-

νται από όλες τις χώρες που καλύπτονται από τη διαδικασία.

Το Συμβούλιο, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 202/92⁽⁴⁾, παρέτεινε την ισχύ του εν λόγω δασμού για περίοδο που δεν υπερβαίνει τους δύο μήνες.

B. ΕΠΑΚΟΛΟΥΘΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (2) Μετά την επιβολή του προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ, τα ενδιαφερόμενα μέρη, που είχαν διατυπώσει σχετικό αίτημα, έγιναν δεκτά σε ακρόαση από την Επιτροπή. Επίσης, υπέβαλαν γραπτές παρατηρήσεις, στις οποίες γνωστοποίησαν τις απόψεις τους σχετικά με τα συμπεράσματα.
- (3) Ορισμένοι εξαγωγείς, που δεν κατέστησαν γνωστοί στην Επιτροπή εντός της προθεσμίας που είχε καθοριστεί στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, απάντησαν στο ερωτηματολόγιο της Επιτροπής, γενικά, πολύ αργότερα μετά τις επιτόπιες έρευνες που διεξήχθησαν στις ενδιαφερόμενες εξάγουσες χώρες και, σε πολλές περιπτώσεις, μετά την έκδοση των προσωρινών μέτρων. Κατόπιν αιτήσεώς τους, οι εν λόγω εξαγωγείς έγιναν δεκτοί σε ακρόαση από την Επιτροπή και, παρότι ελήφθησαν υπόψη οι απόψεις τους, η διεξαγωγή νέας έρευνας για έναν οποιονδήποτε από αυτούς τους εξαγωγείς θα μπορούσε να καθυστερήσει αδικαιολόγητα τη διαδικασία. Επομένως, οι απαντήσεις στα ερωτηματολόγια που έστειλαν οι εξαγωγείς αυτοί δεν ελήφθησαν υπόψη.
- (4) Κατόπιν αιτήσεώς τους, τα μέρη ενημερώθηκαν σχετικά με τα ουσιαστικά πραγματικά περιστατικά και τις εκτιμήσεις βάσει των οποίων επρόκειτο να διατυπωθεί σύσταση για την επιβολή οριστικών δασμών και την οριστική είσπραξη των ποσών που είχαν καταβληθεί ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινού δασμού. Μετά την ενημέρωση αυτή, τους παρασχέθηκε επίσης προθεσμία για να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους.
- (5) Τα προφορικά και γραπτά σχόλια των μερών εξετάστηκαν και, στις περιπτώσεις που θεωρήθηκε σκόπιμο, η Επιτροπή τροποποίησε τα συμπεράσματά της, προκειμένου να ληφθούν υπόψη τα σχόλια αυτά.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 209 της 2. 8. 1988, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 293 της 29. 12. 1972, σ. 4.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 276 της 3. 10. 1991, σ. 7.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 21 της 30. 1. 1992, σ. 31.

- (6) Λόγω του πολύπλοκου χαρακτήρα της διαδικασίας, και ιδίως της ανάγκης να επαληθευθούν λεπτομερώς τα πολυάριθμα σχετικά στοιχεία και επιχειρήματα που προβλήθηκαν, η έρευνα δεν μπόρεσε να περατωθεί εντός της κανονικής προθεσμίας, όπως είχε αναφερθεί στο σημείο 9 του αιτιολογικού του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2904/91.

Γ. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ, ΟΜΟΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

i) Προσδιορισμός του προϊόντος

- (7) Η Fédération internationale de la filterie υποστήριξε ότι ο κοινοτικός εισαγωγέας και τελικός μεταποιητής νημάτων για ράψιμο, που αναφέρεται στο σημείο 11 του αιτιολογικού του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2904/91, εξακολούθησε να υποστηρίζει ότι τα λεγόμενα «ημιτελή νήματα», δηλαδή τα νήματα που αποτελούνται 100 % από πολυεστέρα και χρησιμοποιούνται για την παραγωγή νήματος για ράψιμο, θα πρέπει να θεωρούνται ως διαφορετικό προϊόν από τα λοιπά νήματα από μη συνεχείς ίνες από πολυεστέρα που καλύπτονται από τη διαδικασία, δεδομένου ότι έχουν διαφορετικά τεχνικά χαρακτηριστικά και τελικές χρήσεις.

Ωστόσο, στην ουσία, δεν έχει υποβληθεί κανένα νέο στοιχείο που να αποδεικνύει ότι τα δήθεν ειδικά χαρακτηριστικά αυτών των «ημιτελών νημάτων» δεν βρίσκονται και σε άλλα νήματα που χρησιμοποιούνται για ύφανση ή πλέξη.

Όσον αφορά το θέμα αυτό, το Συμβούλιο επιβεβαιώνει τα συμπεράσματα της Επιτροπής που διατυπώνονται στα σημεία 10 και 11 του αιτιολογικού του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2904/91.

ii) Ομοειδές προϊόν

- (8) Στο σημείο 12 του αιτιολογικού του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2904/91, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι όλα τα νήματα από πολυεστέρα που κατασκευάζονται στις εν λόγω χώρες εξαγωγής, τις οποίες αφορά η παρούσα διαδικασία, και εκείνα που παράγονται στην Κοινότητα είναι ομοειδή προϊόντα. Ένας κινέζος εξαγωγέας υποστήριξε ότι τα νήματα που εξήγαγε στην Κοινότητα δεν μπορούν να θεωρηθούν ως ομοειδή προϊόντα νημάτων που παράγονται στην Κοινότητα ή εκείνων που παρασκευάζονται στις λοιπές χώρες που καλύπτονται από τη διαδικασία. Προκειμένου να υποστηρίξει το επιχείρημα αυτό, ο ενδιαφερόμενος εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι τα νήματα που εξήγαγε στην Κοινότητα κατά την περίοδο έρευνας κατασκευάστηκαν κατά τρόπο διαφορετικό, δηλαδή δεν είναι ματισμένα με πεπιεσμένο αέρα, το τύλιγμά τους δε ανταποκρινόταν στα πρότυπα, θεωρούνταν μετρίως ποιότητας και χρησιμοποιούνταν για την πλέξη ενδυμάτων κατώτερης ποιότητας.

Το γεγονός ότι τα εν λόγω κινέζικα νήματα δεν είναι ματισμένα με πεπιεσμένο αέρα και ότι το τύλιγμά τους δεν είναι σύμφωνο προς τα πρότυπα, δεν αλλάζει το γεγονός ότι τα νήματα αυτά, καθώς και

όλα τα άλλα σχετικά νήματα, κατασκευάζονται με την ίδια βασική τεχνολογία και είναι ομοειδή ως προς τα βασικά φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά τους.

Εξάλλου, οι δήθεν διαφορές που έχουν αναφερθεί όσον αφορά τις χρήσεις και την ιδέα που έχει ο καταναλωτής για τα εν λόγω κινέζικα νήματα, αφορούν αποκλειστικά την ποιότητα των νημάτων αυτών και δεν μπορούν να θεωρηθούν ουσιαστικά για τον προσδιορισμό του ομοειδούς προϊόντος στη διαδικασία αυτή.

Υπό τις συνθήκες αυτές, η Επιτροπή καταλήγει στο συμπέρασμα ότι τα εν λόγω κινέζικα νήματα και τα νήματα από πολυεστέρα, που κατασκευάζονται στις λοιπές ενδιαφερόμενες χώρες εξαγωγής και στην Κοινότητα, είναι ομοειδή προϊόντα κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88.

Το Συμβούλιο επιβεβαιώνει το συμπέρασμα αυτό.

Δ. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

i) Κανονική αξία

- (9) Για τους σκοπούς των οριστικών συμπερασμάτων, η κανονική αξία προσδιορίστηκε με βάση τις ίδιες μεθόδους με εκείνες που χρησιμοποιήθηκαν στα προκαταρκτικά συμπεράσματα.
- (10) Δύο ινδοί εξαγωγείς υποστήριξαν ότι, για την κατασκευή της κανονικής αξίας για τα εξαγόμενα νήματα, ορισμένα έξοδα και δαπάνες έπρεπε να καταναληθούν σε συνάρτηση με την παραγωγή, δηλαδή με την ποσότητα των νημάτων που παρήχθησαν εντός ορισμένης χρονικής περιόδου, παρά κατ' αναλογία με τον κύκλο εργασιών. Με βάση νέα αποδεικτικά στοιχεία που της παρασχέθηκαν, η Επιτροπή θεώρησε ο ισχυρισμός αυτός είναι αποδεκτός για έναν εξαγωγέα όσον αφορά ορισμένα γενικά έξοδα παραγωγής. Όσον αφορά τις χρηματικές δαπάνες, η Επιτροπή αναθεώρησε τους προκαταρκτικούς υπολογισμούς της και δέχτηκε, επίσης, να εφαρμοστεί αυτή η μέθοδος κατανομής και στους δύο ενδιαφερόμενους εξαγωγείς για το τμήμα των εν λόγω δαπανών, που συνδέονται σαφώς με τη χρηματοδότηση των εγκαταστάσεων και των εξοπλισμών. Ελλείψει λογιστικών στοιχείων που να δικαιολογούν την κατανομή των λοιπών δαπανών με βάση άλλα επιχειρήματα εκτός του κύκλου εργασιών, η Επιτροπή θεωρεί ότι θα πρέπει να απορριφθούν οι ισχυρισμοί των ενδιαφερόμενων εξαγωγέων όσον αφορά τις δαπάνες αυτές.
- (11) Ένας από τους εξαγωγείς που αναφέρονται στο σημείο 10 του αιτιολογικού υποστήριξε, επίσης, ότι ένα μέρος ορισμένων εσόδων της εταιρείας έπρεπε να αφαιρεθεί από τα έξοδα που ελήφθησαν υπόψη για την κατασκευή της κανονικής αξίας. Δεδομένου ότι τα έσοδα αυτά δεν ήταν τακτικά, ούτε συνδέονταν άμεσα με το εν λόγω προϊόν, θεωρείται ότι ο ισχυρισμός αυτός θα πρέπει να απορριφθεί.
- (12) Δύο ινδοί εξαγωγείς υποστήριξαν ότι, κατά την κατασκευή της κανονικής αξίας του εξαγόμενου προϊόντος, το οποίο δεν επωλήθη στην εγχώρια αγορά, η

Επιτροπή θεώρησε εσφαλμένα ότι τα εν λόγω νήματα είχαν βαφεί εν μέρει μόνο. Με βάση τα αποδεικτικά στοιχεία που υπέβαλε ένας από τους ενδιαφερόμενους εξαγωγείς, η Επιτροπή υπολόγισε εκ νέου την κατασκευασμένη κανονική αξία για ορισμένα από αυτά τα νήματα. Όσον αφορά τον άλλο εξαγωγέα, τα στοιχεία που έχουν παραληφθεί θεωρούνται ανεπαρκή ώστε να μπορέσει η Επιτροπή να τροποποιήσει τα προκαταρκτικά συμπεράσματά της.

- (13) Ένας άλλος εξαγωγέας υποστήριξε ότι το κόστος των πρώτων υλών που χρησιμοποίησε η Επιτροπή για την κατασκευή της κανονικής αξίας των εξαγόμενων νημάτων ήταν υψηλότερο από εκείνο που προέκυψε. Ωστόσο, τα στοιχεία που υπέβαλε ο εξαγωγέας, για να υποστηρίξει τον ισχυρισμό του, διαφέρουν ουσιαστικά από εκείνα που παρασχέθηκαν και ελέγχθηκαν από την Επιτροπή κατά την επιτόπια έρευνα και, επομένως, θεωρείται ότι ο ισχυρισμός αυτός θα πρέπει να απορριφθεί.

- (14) Με βάση τις προαναφερόμενες εκτιμήσεις, το Συμβούλιο επιβεβαιώνει τα συμπεράσματα της Επιτροπής.

Ελλείπει νέων επιχειρημάτων από τα ενδιαφερόμενα μέρη, πέρα από εκείνα που αναφέρονται στα σημεία 10 έως 13 του αιτιολογικού, το Συμβούλιο επιβεβαιώνει, επίσης, τη μέθοδο που χρησιμοποιήθηκε για τον προσδιορισμό της κανονικής αξίας που περιγράφεται στα σημεία 13 έως 19 του αιτιολογικού του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2904/91.

ii) Τιμή εξαγωγής

- (15) Το Συμβούλιο επιβεβαιώνει τη μέθοδο που χρησιμοποιήθηκε για τον προσδιορισμό των τιμών εξαγωγής που παρατίθενται στα σημεία 20 έως 22 του αιτιολογικού του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2904/91, δεδομένου ότι τα ενδιαφερόμενα μέρη δεν διατύπωσαν καμία ουσιαστική παρατήρηση σχετικά με το θέμα αυτό.

iii) Σύγκριση

- (16) Κατά το προκαταρκτικό στάδιο της διαδικασίας, οι ινδοί εξαγωγείς που συνεργάστηκαν στην έρευνα ζήτησαν προσαρμογή όσον αφορά τις επιβαρύνσεις κατά την εισαγωγή που εισπράττονται επί των πρώτων υλών οι οποίες είναι φυσικά ενσωματωμένες στο ομοειδές προϊόν, όταν αυτό προορίζεται για κατανάλωση στην Ινδία, και οι οποίες δεν εισπράττονται όσον αφορά το προϊόν που εξάγεται στην Κοινότητα. Η προσαρμογή αυτή έγινε αποδεκτή, στο βαθμό που παρασχέθηκαν ικανοποιητικά αποδεικτικά στοιχεία.
- (17) Για τρεις ινδούς εξαγωγείς, οι ποσότητες των πρώτων υλών που χρησιμοποιούνται επί του παρόντος για την κατασκευή του εν λόγω προϊόντος που εξήχθη στην Κοινότητα κατά την περίοδο έρευνας, υπερέβησαν την ποσότητα που είχε εξαιρεθεί από τις επιβαρύνσεις εισαγωγής, το δε υπόλοιπο καλύφθηκε από πρώτες ύλες που παρασχέθηκαν σε εγχώριες τιμές οι

οποίες, στο πλαίσιο του προγράμματος ανεφοδιασμού της Ινδίας, μπορούν να αντικατασταθούν, σε μεταγενέστερο στάδιο, από πρώτες ύλες που εξαιρούνται από επιβαρύνσεις εισαγωγής.

Δύο από τους τρεις ενδιαφερόμενους εξαγωγείς αμφισβήτησαν το ποσό της προσαρμογής που έγινε για τις επιβαρύνσεις εισαγωγής, υποστηρίζοντας ότι το κόστος που χρησιμοποίησε η Επιτροπή για να υπολογίσει την προσαρμογή για την πλεονάζουσα αυτή ποσότητα των πρώτων υλών σε σχέση με εκείνη που εξαιρέθηκε από τις επιβαρύνσεις εισαγωγής, δεν αντιστοιχούσε σε εκείνο που είχε πραγματοποιηθεί. Με βάση τα έγγραφα που διατέθηκαν στην Επιτροπή κατά την επιτόπια έρευνα, δεν έγινε δυνατό να προσδιοριστεί το κόστος των πρώτων υλών, δεδομένου ότι τα εν λόγω έγγραφα ήταν ελλιπή και δεν επέτρεψαν στην Επιτροπή να καταλείψει τις μεταγενέστερες εισαγωγές πρώτων υλών, που εξαιρέθηκαν από τις επιβαρύνσεις εισαγωγής, στις εξαγωγές που πραγματοποιήθηκαν κατά την περίοδο έρευνας και για τις οποίες είχαν χρησιμοποιηθεί οι πρώτες ύλες που αγοράστηκαν σε εγχώριες τιμές. Υπό τις συνθήκες αυτές, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 7 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88, η Επιτροπή θεώρησε λογικό να υπολογίσει την προσαρμογή, όσον αφορά τις εν λόγω πρώτες ύλες, με βάση διάφορες άλλες διαθέσιμες πληροφορίες, δηλαδή τις διεθνείς τιμές ινών από πολυεστέρα του Δεκεμβρίου 1989, που δημοσιεύθηκαν στο «Cotton Outlook».

Προκειμένου να υποστηρίξουν το αίτημά τους, οι ενδιαφερόμενοι εξαγωγείς, πολλούς μήνες μετά τη διενέργεια της επιτόπιας έρευνας, υπέβαλαν έγγραφα και τιμολόγια τα οποία, στο παρόν στάδιο της διαδικασίας, δεν μπορούν να επαληθευτούν και, επομένως, δεν πρέπει να ληφθούν υπόψη. Η Επιτροπή διατηρεί τα συμπεράσματά της όσον αφορά τις προσαρμογές που έγιναν για τις επιβαρύνσεις εισαγωγής επί των πρώτων υλών για τους δύο ενδιαφερόμενους εξαγωγείς.

- (18) Ένας από τους ενδιαφερόμενους ινδούς εξαγωγείς που αναφέρονται στο σημείο 17 του αιτιολογικού υποστήριξε επίσης ότι για ορισμένες εξαγωγές δειγμάτων που εστάλησαν αεροπορικώς, η προσαρμογή του κόστους μεταφοράς στην τιμή εξαγωγής θα έπρεπε να γίνει στο επίπεδο του μέσου κόστους μεταφοράς για τις υπόλοιπες εξαγωγές. Με βάση τις ποσότητες που αφορούσαν οι εν λόγω εξαγωγές, η Επιτροπή θεωρεί ότι αυτές δεν μπορούν να θεωρηθούν ως δείγματα και, επομένως, η προσαρμογή πρέπει να βασιστεί στο πραγματικό κόστος μεταφοράς. Ο ίδιος εξαγωγέας αμφισβήτησε, επίσης, το ποσό της προσαρμογής της κανονικής αξίας που έγινε από την Επιτροπή όσον αφορά τις εκπτώσεις για την πληρωμή τοις μετρητοίς. Δεδομένου ότι τα στοιχεία που υποβλήθηκαν με σκοπό να υποστηριχθεί το αίτημα αυτό δεν ανταποκρίνονται στα στοιχεία που επαληθεύτηκαν επιτόπου στις εγκαταστάσεις των εξαγωγέων κατά την έρευνα, η Επιτροπή θεωρεί ότι δεν υπάρχει κανένας λόγος να αλλάξει τα προκαταρκτικά συμπεράσματά της.

(19) Κατόπιν αιτήσεως πολλών ινδών εξαγωγέων, η Επιτροπή δέχθηκε, στο σημείο 25 του αιτιολογικού του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2904/91, προσαρμογή όσον αφορά τους προηγούμενους δασμούς και τους έμμεσους φόρους που εισπράχθηκαν για τα προϊόντα που είναι ενσωματωμένα στο ομοειδές προϊόν το οποίο προορίζεται για κατανάλωση στην Ινδία, οι οποίοι επιστράφηκαν από την κυβέρνηση της Ινδίας όταν το εν λόγω προϊόν εξήχθη στην Κοινότητα.

(20) Ο καταγγέλλων υποστήριξε ότι το ποσό της προσαρμογής που έγινε δεν είναι σύμφωνο με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88, δεδομένου ότι υπερβαίνει το ποσό των δασμών και των φόρων που καταβλήθηκαν για τα προϊόντα που ενσωματώθηκαν στο ομοειδές προϊόν.

Η Επιτροπή επιβεβαιώνει ότι, σύμφωνα με επαληθευμένες πληροφορίες, το ποσό που πράγματι επεστράφη και αφαιρέθηκε αντιστοιχούσε στους δασμούς και στους έμμεσους φόρους που πράγματι καταβλήθηκαν.

(21) Στο σημείο 18 του αιτιολογικού του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2904/91, η Επιτροπή υπογράμμισε τους λόγους για τους οποίους χρησιμοποίησε την κατασκευασμένη κανονική αξία του ομοειδούς προϊόντος που παρήχθη στην Ινδία, ως βάση για τον προσδιορισμό της κανονικής αξίας στην Κίνα.

(22) Για τους λόγους που αναφέρονται στο σημείο 8 του αιτιολογικού, ο ενδιαφερόμενος κινέζος εξαγωγέας υποστήριξε ότι, εάν η Επιτροπή δεν δεχτεί ότι τα δικά του νήματα δεν είναι ομοειδές προϊόν με τα υπόλοιπα νήματα από πολυεστέρα που καλύπτονται από τη διαδικασία, η κανονική αξία πρέπει να προσαρμοστεί ώστε να ληφθούν υπόψη οι διαφορές ως προς τα φυσικά χαρακτηριστικά που επηρεάζουν τη δυνατότητα σύγκρισης των τιμών μεταξύ των εν λόγω κινέζικων νημάτων και των ινδικών νημάτων.

Τα συμπεράσματα στα οποία κατέληξε η Επιτροπή κατά την έρευνά της και τα διάφορα άλλα αποδεικτικά στοιχεία που έδωσε ο εξαγωγέας αυτός ωθούν την Επιτροπή να θεωρήσει ότι είναι σκόπιμο να προσαρμόσει την κανονική αξία, μόνον όμως στο βαθμό που επηρεάζει αυτή την αξία της αγοράς ορισμένων από τις εν λόγω ποιοτικές διαφορές, και συγκεκριμένα το γεγονός ότι τα νήματα δεν είναι ματισμένα με πεπιεσμένο αέρα και ότι το τόλιγμά τους δεν ανταποκρίνεται στα πρότυπα. Το ποσό της προσαρμογής που ζητήθηκε καθορίστηκε, επομένως, εύλογα στο 5% και η κανονική αξία μειώθηκε ανάλογα.

(23) Το Συμβούλιο επιβεβαιώνει τα παραπάνω συμπεράσματα.

iv) Περιθώρια ντάμπινγκ

(24) Η κανονική αξία και οι τιμές εξαγωγής συγκρίθηκαν ανά συναλλαγή για καθένα από τους εξαγωγείς που συνεργάστηκαν στην έρευνα. Η τελική εξέταση των

στοιχείων φανερώνει ότι υπάρχει ντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές του εν λόγω προϊόντος καταγωγής Ταϊβάν, Ινδονησίας, Ινδίας, Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και της Τουρκίας από όλους τους ενδιαφερόμενους εξαγωγείς, δεδομένου ότι το περιθώριο ντάμπινγκ είναι ίσο με το ποσό κατά το οποίο η κανονική αξία, όπως προσδιορίστηκε τελικά μετά την προσαρμογή, όπως αναφέρεται στα σημεία 10, 12 και 22 του αιτιολογικού, υπερβαίνει την τιμή εξαγωγής στην Κοινότητα.

(25) Στο σημείο 27 του αιτιολογικού του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2904/91, η Επιτροπή θεώρησε ότι, λόγω της ελλείψεως ανεξαρτησίας των εξαγωγέων στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας κατά τον καθορισμό των τιμών εξαγωγής τους, θα έπρεπε να υπολογιστεί ενιαίο περιθώριο ντάμπινγκ για όλους αυτούς τους εξαγωγείς, με εξαίρεση μία εταιρεία, την «Guangying Spinning Co. Ltd», για την οποία προσδιορίστηκε χωριστό περιθώριο ντάμπινγκ. Η εταιρεία αυτή αποτελεί κοινή επιχείρηση που σχηματίστηκε από εταίρους της Κίνας και του Χονγκ Κονγκ, από τους οποίους οι εκ του Χονγκ Κονγκ συνδέονται με κοινοτική ομάδα που εισάγει το εν λόγω προϊόν.

(26) Ο καταγγέλλων υποστήριξε ότι η χωριστή μεταχείριση της οποίας τυγχάνει ο εξαγωγέας αυτός αποτελεί διάκριση εις βάρος άλλων παραγωγών στην Κοινότητα που εισάγουν επίσης το εν λόγω προϊόν.

Το γεγονός ότι η Guangying Spinning Co. Ltd είναι συνδεδεμένη, μέσω του εταίρου της στο Χονγκ Κονγκ, με αυτή την κοινοτική ομάδα, δεν επηρέασε κατ' ουδένα τρόπο την απόφαση της Επιτροπής να παράσχει χωριστή μεταχείριση στον εξαγωγέα αυτό. Όπως περιγράφεται στο σημείο 27 του αιτιολογικού του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2904/91, η ιδιαίτερη μεταχείριση που έχει παρασχεθεί στην Guangying Spinning Co. Ltd δικαιολογείται από το γεγονός ότι η εταιρεία αυτή απολαμβάνει εν μέρει οικονομικής ανεξαρτησίας στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας. Κατά την άποψη της Επιτροπής, αυτό είναι αρκετό για να θεωρηθεί ότι οι λοιποί κινέζοι εξαγωγείς που εφαρμόζουν υψηλότερα περιθώρια ντάμπινγκ δεν θα μπορούσαν να καταστρατηγήσουν τα μέτρα που θα ληφθούν διοχετεύοντας τις εξαγωγές τους μέσω της εταιρείας αυτής. Επομένως, δεν υφίσταται δυσμενής διάκριση και τα επιχειρήματα του καταγγέλλοντος δεν μπορούν να γίνουν δεκτά.

(27) Για τους λόγους που αναφέρονται στο σημείο 5 του αιτιολογικού του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2904/91, η Επιτροπή εφάρμοσε στους ινδούς εξαγωγείς που συνεργάστηκαν, αλλά δεν επελέγησαν για τους σκοπούς της έρευνας, το σταθμισμένο μέσο όρο του περιθωρίου ντάμπινγκ που καθορίστηκε οριστικά για τους ινδούς εξαγωγείς που αποτέλεσαν αντικείμενο της έρευνας.

Ο καταγγέλλων αμφισβήτησε τη μεθοδολογία αυτή, με βάση το σκεπτικό ότι κάθε περιθώριο ντάμπινγκ που καθορίζεται χωριστά από ένα μεμονωμένο περιθώριο ντάμπινγκ ή ένα εθνικό περιθώριο ντάμπινγκ,

καθίσταται αυθαίρετο. Ωστόσο, η εναλλακτική μεθοδολογία που πρότεινε ο καταγγέλλων συνεπαγόταν επίσης διαφορετικά περιθώρια ντάμπινγκ για τους εξαγωγείς που συνεργάστηκαν αλλά δεν επελέγησαν για τους σκοπούς της έρευνας, αλλά σε υψηλότερο επίπεδο από εκείνο που καθόρισε η Επιτροπή.

Δεδομένου ότι η απόφαση όσον αφορά τις εταιρείες που θα αποτελούσαν αντικείμενο της έρευνας ελήφθη από την Επιτροπή και ότι όλοι οι συνεργαζόμενοι εξαγωγείς ενημερώθηκαν γι' αυτό κατά την έναρξη της έρευνας και δεν έφεραν καμία αντίρρηση, η Επιτροπή δεν έχει κανένα λόγο για να αλλάξει τη μεθοδολογία που εφαρμόστηκε.

- (28) Οι σταθμισμένοι μέσοι όροι των περιθωρίων ντάμπινγκ για κάθε εξαγωγή, που εκφράζονται ως ποσοστό των τιμών CIF στα κοινοτικά σύνορα, έχουν ως εξής:

α) *Ταϊβάν*

Chung Shing Textile Company Ltd, Taipei : 2,2 %

β) *Ινδονησία*

P.T. Kewairam Indonesia, Bandung : 0,2 %

γ) *Ινδία*

Banswara Syntex Ltd, Bombay : 2,2 %

The Coimbatore Pioneer Mills Ltd, Coimbatore : 3,3 %

Modern Syntex Ltd, Bombay : 2,0 %

Rajasthan Spinning & Weaving Mills Ltd, Gulapura : 2,0 %

Rellance Chemotex Industries Ltd, Bombay : 2,1 %

The Shree Meenakshi Mills Ltd, Madural : 7,8 %

Shree Satyam Spinning & Weaving Mills Ltd, Secunderabad : 5,4 %

Ο σταθμισμένος μέσος όρος των περιθωρίων ντάμπινγκ που καθορίστηκε για τους εξαγωγείς για τους οποίους διεξήχθη έρευνα ανέρχεται σε 2,9 %. Το ποσοστό αυτό θεωρείται κατάλληλο ως το περιθώριο ντάμπινγκ που θα αποδίδεται στους ινδούς εξαγωγείς που συνεργάστηκαν, αλλά δεν επελέγησαν για τους σκοπούς της έρευνας.

δ) *Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας*

Chinatex Non-Cotton Yarns & Fabrics Import and Export Co., Beijing : 23,5 %

Guangying Spinning Co. Ltd, Guangzhou : 0,2 %

ε) *Τουρκία*

Bisas Bursa Iplik Sanayii AS, Bursa : 10,1 %

Ceytas Ceyhan Tekstil Sanayii AS, Ceyhan, Adana : 2,6 %

Soktas Pamuk ve Tarim Urunlerini Degerlendirme Ticaret ve Sanayii AS, Söke : 4,1 %

- (29) Τα περιθώρια ντάμπινγκ που καθορίστηκαν για τις εταιρείες Guangying Spinning Co. Ltd, Guangzhou και

PT Kewairam Indonesia, Bandung θεωρούνται ως αμελητέα και, συνεπώς, για τους σκοπούς της παρούσας διαδικασίας, οι εισαγωγές από τις εν λόγω δύο εταιρείες θεωρούνται ότι δεν έχουν αποτελέσει αντικείμενο ντάμπινγκ.

- (30) Στα σημεία 30 και 31 του αιτιολογικού του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2904/91, η Επιτροπή εξέτασε το θέμα του καθορισμού περιθωρίου ντάμπινγκ για τους εξαγωγείς που δεν απάντησαν στο ερωτηματολόγιο της Επιτροπής εντός της ορισθείσας προθεσμίας, ούτε γνωστοποίησαν με άλλο τρόπο τις απόψεις τους, και προσέφυγε στα διαθέσιμα στοιχεία σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 7 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88. Η Επιτροπή έκανε διάκριση μεταξύ των διαφόρων ενδιαφερόμενων χωρών, σε συνάρτηση με το επίπεδο κάλυψης των εξαγωγών των εξαγωγέων που συνεργάστηκαν στην έρευνα σε σχέση με τις συνολικές εξαγωγές κάθε χώρας. Έτσι, τα περιθώρια ντάμπινγκ που εφαρμόστηκαν στους εξαγωγείς των χωρών με υψηλή κάλυψη εξαγωγών, δηλαδή την Ινδία και τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, θεωρήθηκε ότι ισούνται προς το υψηλότερο περιθώριο ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε για έναν εξαγωγέα της ίδιας χώρας για τον οποίο διεξήχθη έρευνα. Όσον αφορά τις εξαγωγές των χωρών με χαμηλή κάλυψη εξαγωγών, δηλαδή της Ταϊβάν, της Ινδονησίας και της Τουρκίας, τα περιθώρια ντάμπινγκ υπολογίστηκαν με βάση άλλα διαθέσιμα στοιχεία, δεόντως αναπροσαρμοσμένα, ιδίως εκείνα που περιλαμβάνονται στην καταγγελία και στις στατιστικές της Eurostat, δεδομένου ότι οι πληροφορίες που ελήφθησαν από τους εξαγωγείς των χωρών αυτών που συνεργάστηκαν στην έρευνα δεν μπορούσαν να θεωρηθούν αντιπροσωπευτικές για όλους τους άλλους εξαγωγείς.

- (31) Αντιπρόσωποι της κυβέρνησης της Ινδονησίας και των εξαγωγέων της Ινδονησίας και της Ταϊβάν υποστήριξαν ότι το υψηλό επίπεδο του εθνικού περιθωρίου ντάμπινγκ το οποίο καθορίστηκε προσωρινά, κάθε άλλο παρά αντανάκλα τις σημερινές τιμές και το κόστος που ισχύει στις χώρες αυτές. Επομένως, η Επιτροπή δεν μπορεί να βασίζεται στους ισχυρισμούς που περιέχει η καταγγελία για τον καθορισμό της κανονικής αξίας, αλλά πρέπει να αποφασίσει με βάση τις πληροφορίες που επαληθεύτηκαν κατά την έρευνα. Επιπλέον, παρέσχον στην Επιτροπή στατιστικές σχετικές με το σημερινό τύπο του προϊόντος που καλύπτεται από τις περισσότερες εισαγωγές στην Κοινότητα από τις δύο αυτές χώρες, δεδομένου ότι οι πληροφορίες αυτές δεν ήταν διαθέσιμες στις στατιστικές της Eurostat.

Πέρα από τα επιχειρήματα αυτά, η Επιτροπή σημειώνει ότι, ενώ το κόστος των πρώτων υλών των εν λόγω νημάτων που αναφέρονται στην καταγγελία συμφωνεί αρκετά με το μέσο κόστος που επαληθεύτηκε κατά την έρευνα σε όλες τις χώρες εξαγωγής που έλαβαν μέρος στη διαδικασία, αυτό δεν ισχύει για τα γενικά έξοδα και τα κέρδη που, κατά μέσο όρο, είναι

πολύ χαμηλότερα από εκείνα που αναφέρονται στην καταγγελία. Η κατάσταση αυτή, που υποστηρίχθηκε από ανεξάρτητες πηγές, και συγκεκριμένα τη συγκριτική μελέτη του κόστους παραγωγής το 1989 που πραγματοποίησε η International Textile Manufacturers Federation, και τα στοιχεία που παρασχέθηκαν όσον αφορά τους τύπους προϊόντων που εξάγονται πράγματι από εταιρείες άλλες από εκείνες για τις οποίες διεξήχθη έρευνα στην Ταϊβάν και την Ινδονησία, ώθησαν την Επιτροπή να επαναξιολογήσει την κανονική αξία που θα χρησιμοποιηθεί για τον οριστικό καθορισμό των περιθωρίων ντάμπινγκ για αυτές τις δύο χώρες, με την περαιτέρω προσαρμογή, ενδεχομένως, των πληροφοριών που περιείχε η καταγγελία.

(32) Η Ένωση Εξαγωγέων της Τουρκίας εξέφρασε σοβαρές αμφιβολίες για την ακρίβεια των στατιστικών της Eurostat που χρησιμοποιήθηκαν για τον καθορισμό του εθνικού περιθωρίου ντάμπινγκ για την Τουρκία. Κατόπιν αιτήσεως, οι ενδιαφερόμενες εθνικές τελωνειακές αρχές διεξήγαγαν έρευνα, η οποία απέδειξε ότι σημαντικό ποσοστό των εισαγωγών που καταγράφηκαν στην Eurostat στους κωδικούς ΣΟ που αντιστοιχούν στα εν λόγω νήματα καταγωγής Τουρκίας, κατατάχθηκαν σε εσφαλμένο κωδικό, δεδομένου ότι θα έπρεπε να καταγραφούν σε κωδικό ΣΟ που δεν καλύπτεται από τη διαδικασία. Λόγω αυτής της εσφαλμένης κατάταξης, το ποσοστό κάλυψης των εξαγωγών που πραγματοποιήθηκαν από τους τούρκους εξαγωγείς που αποτέλεσαν αντικείμενο έρευνας αυξάνεται σημαντικά και, επομένως, η Επιτροπή θεωρεί ότι το υψηλότερο περιθώριο ντάμπινγκ που προσδιορίστηκε για έναν εξαγωγέα για τον οποίο διεξήχθη έρευνα αποτελεί κατάλληλη βάση για την εκτίμηση του περιθωρίου ντάμπινγκ στη χώρα αυτή.

(33) Ο καταγγέλλων αμφισβήτησε την αλλαγή αυτής της μεθόδου για τον καθορισμό του εθνικού περιθωρίου ντάμπινγκ για την Τουρκία. Υποστήριξε ότι, παρά την εσφαλμένη κατάταξη, η Τουρκία δεν θα πρέπει να θεωρείται ως χώρα με υψηλή κάλυψη εξαγωγών και, επομένως, ότι το περιθώριο ντάμπινγκ για τη χώρα αυτή δεν θα πρέπει να βασίζεται στο υψηλότερο περιθώριο ντάμπινγκ που καθορίστηκε για ένα συνεργαζόμενο εξαγωγέα, αλλά σε υψηλότερο επίπεδο.

Η Επιτροπή σημειώνει ότι, λόγω της εσφαλμένης κατάταξης, η αναλογία των συνολικών εισαγωγών από την Τουρκία που καλύπτονται από τις εισαγωγές του εν λόγω προϊόντος που ανέφεραν οι τρεις τούρκοι εξαγωγείς για τους οποίους διεξήχθη έρευνα είναι πλέον τέτοια ώστε οι πληροφορίες που λαμβάνονται από τις τρεις αυτές εταιρείες να είναι αντιπροσωπευτικές για όλους τους εξαγωγείς της χώρας αυτής και, επομένως, να αποτελούν τις πλέον εύλογες διαθέσιμες πληροφορίες σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 7 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88.

(34) Βάσει των ανωτέρω, προσδιορίστηκαν τα ακόλουθα περιθώρια ντάμπινγκ, που εκφράζονται ως ποσοστό των τιμών cif στα κοινοτικά σύνορα:

Ταϊβάν	14,3 %
Ινδονησία	11,9 %
Ινδία	7,8 %
Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας	23,5 %
Τουρκία	10,1 %

(35) Το Συμβούλιο επιβεβαιώνει τα παραπάνω συμπεράσματα.

Δ. ΖΗΜΙΑ

ι) Σώρευση των επιπτώσεων των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ

(36) Στο σημείο 34 του αιτιολογικού του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2904/91, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η επίπτωση στην κοινοτική βιομηχανία των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις πέντε χώρες που καλύπτει τη διαδικασία πρέπει να εκτιμηθεί συνολικά. Ένας κινέζος εξαγωγέας αμφισβήτησε το συμπέρασμα αυτό και υποστήριξε ότι η ζημία που προκάλεσαν οι εισαγωγές από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας δεν θα πρέπει να σωρευθεί με εκείνη των λοιπών σχετικών εισαγωγών, αλλά να εξεταστεί μεμονωμένα. Ο εν λόγω εξαγωγέας υποστήριξε ότι οι εισαγωγές από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, που είναι χαμηλότερης ποιότητας, τροφοδοτούν ένα τμήμα της αγοράς που δεν ανταγωνίζεται τα τμήματα μεσαίας ή ανώτερης ποιότητας, όπου διοχετεύονται τα λοιπά νήματα. Για να υποστηρίξει το αιτημά του, ο κινέζος εξαγωγέας ισχυρίστηκε επίσης ότι ο όγκος των κινέζικων εισαγωγών μειωνόταν σταθερά από το 1987, ενώ, αντίθετα, οι εισαγωγές που προέρχονταν από τις άλλες ενδιαφερόμενες χώρες αυξάνονταν, και ότι, για την εκτίμηση της σάρωσης, η Επιτροπή θα έπρεπε να λάβει υπόψη την περαιτέρω μείωση των κινέζικων εισαγωγών μετά την περίοδο έρευνας.

(37) Το γεγονός ότι τα κινέζικα νήματα που εισήχθησαν κατά την περίοδο έρευνας δεν ήταν ματισμένα με πεπιεσμένο αέρα και ότι το τύλιγμά τους δεν ανταποκρίνεται στα πρότυπα, δεν επιτρέπει να καθοριστεί σαφής διαχωριστική γραμμή μεταξύ των νημάτων αυτών και των νημάτων που εισάγονται από άλλες ενδιαφερόμενες χώρες ή κατασκευάζονται στην Κοινότητα. Σύμφωνα με το συμπέρασμα του σημείου 8 του αιτιολογικού, όλα τα νήματα που καλύπτει η διαδικασία είναι ομοειδή, ανεξάρτητα από την προέλευσή τους. Επιπλέον, όλα τα νήματα, ανεξάρτητα από τη χώρα προέλευσής τους, είναι, σε σημαντικό βαθμό, εμπορικά εναλλάξιμα και ανταγωνιστικά, πράγμα που αποδεικνύεται από το γεγονός ότι δεν υπάρχει καμία διαφορά ως προς την ιδέα των χρηστών για τα κινέζικα νήματα σε σχέση με τα εν λόγω νήματα που κατασκευάζονται σε άλλες χώρες. Επομένως, το επιχειρήμα αυτό απορρίπτεται.

Όσον αφορά την εξέλιξη του όγκου των εν λόγω κινεζικών εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ στην Κοινότητα, αυτός αυξήθηκε από 3 546 τόνους το 1986 σε 6 755 τόνους το 1987, σε 4 490 τόνους το 1988 και ανήλθε σε 3 310 τόνους κατά την περίοδο έρευνας. Έτσι, οι εισαγωγές αυτές δεν παρουσίασαν πραγματικές τάσεις, αλλά παρέμειναν κατά την περίοδο της έρευνας, μετά από μια απότομη άνοδο το 1987 και το 1988, ως επί το πλείστον στο επίπεδο του 1986, το οποίο δεν μπορεί να θεωρηθεί αμελητέο αυτό καθαυτό. Για την εκτίμηση της σάρωσης, η συνήθης πρακτική της Επιτροπής είναι να μην εξετάζει την εξέλιξη των εισαγωγών μετά την περίοδο έρευνας, δεδομένου ότι οι εισαγωγές αυτές θα μπορούσαν να επηρεαστούν, σε ορισμένες περιπτώσεις, από την έναρξη της διαδικασίας.

- (38) Λόγω της εσφαλμένης κατάταξης που αναφέρεται στο σημείο 32 του αιτιολογικού, οι τούρκοι εξαγωγείς υποστήριξαν ότι το αναθεωρημένο κοινοτικό μερίδιο αγοράς που είχαν το 1989 από τις εν λόγω εισαγωγές καταγωγής Τουρκίας, θα πρέπει να θεωρείται αμελητέο και, επομένως, δεν μπορούσε να προκαλέσει σοβαρή ζημία στην κοινοτική βιομηχανία. Επομένως, πρέπει να περατωθεί η διαδικασία όσον αφορά τις εισαγωγές αυτές, χωρίς να επιβληθούν προστατευτικά μέτρα.

Το αναθεωρημένο επίπεδο των εισαγωγών αυτών σε σύγκριση με τη φαινομένη κοινοτική κατανάλωση, φανερώνει ότι αυτοί εξακολουθούσαν να κατέχουν μη αμελητέο μερίδιο της αγοράς κατά την περίοδο της έρευνας. Επομένως, το επιχείρημα που προβάλλεται πρέπει να απορριφθεί.

- (39) Με βάση τις παραπάνω εκτιμήσεις, το Συμβούλιο επιβεβαιώνει τα συμπεράσματα της Επιτροπής που αναφέρονται στα σημεία 33 και 34 του αιτιολογικού του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2904/91 και καταλήγει στο συμπέρασμα ότι οι επιπτώσεις των κινεζικών και τουρκικών εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ πρέπει να αναλυθούν από κοινού με εκείνες των λοιπών σχετικών εισαγωγών.

ii) Όγκος και μερίδιο αγοράς των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ

- (40) Λόγω της εσφαλμένης κατάταξης των εισαγωγών των εν λόγω νημάτων καταγωγής Τουρκίας, που αναφέρεται στο σημείο 32 του αιτιολογικού, ο σωρευμένος όγκος και το μερίδιο της αγοράς των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις πέντε ενδιαφερόμενες χώρες, που διευκρινίζονται στα σημεία 35 και 36 του αιτιολογικού του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2904/91, θα πρέπει να προσαρμοστούν ανάλογα. Επομένως, ο όγκος των εισαγωγών καταγωγής των χωρών αυτών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ στην Κοινότητα καθορίζεται πλέον σε 15 407 τόνους για την περίοδο έρευνας, πράγμα που αντιστοιχεί σε κοινοτικό μερίδιο αγοράς 8,3 %. Το 1986, ο όγκος και το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών αυτών ήταν, αντίστοιχα, 7 877 τόνοι και 3,7 %.

Το Συμβούλιο επιβεβαιώνει τα συμπεράσματα αυτά.

iii) Τιμές των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ

- (41) Στα προκαταρκτικά συμπεράσματά της, η Επιτροπή διαπίστωσε την πραγματοποίηση πωλήσεων σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές για όλες τις ενδιαφερόμενες χώρες και για όλους σχεδόν τους εξαγωγείς για τους οποίους διεξήχθη έρευνα. Ο μέσος σταθμισμένος όρος των πωλήσεων που πραγματοποιήθηκαν σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές ανερχόταν έως 56,48 %. Ο κινέζος εξαγωγέας που αναφέρεται στο σημείο 22 του αιτιολογικού υποστήριξε ότι, για τον προσδιορισμό των τιμών που πραγματοποιήθηκαν σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές, η Επιτροπή θα έπρεπε, για τους σκοπούς της σύγκρισης των τιμών των εισαγόμενων κινεζικών νημάτων και των κοινοτικών νημάτων, να προβεί σε προσαρμογή όσον αφορά την ποιότητα. Η Επιτροπή έκρινε ότι, για τον προσδιορισμό του επιπέδου των πωλήσεων που πραγματοποιήθηκαν σε τιμές χαμηλότερες των κοινοτικών από τον ενδιαφερόμενο εξαγωγέα, είναι δικαιολογημένο να λάβει υπόψη την ίδια προσαρμογή που έγινε στην κανονική αξία και να μειωθεί το επίπεδο των πωλήσεων αυτών ανάλογα.

Το Συμβούλιο επιβεβαιώνει το παραπάνω συμπέρασμα, καθώς και τα συμπεράσματα της Επιτροπής όσον αφορά τα περιθώρια των πωλήσεων που πραγματοποιούνται σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές, όπως περιγράφεται στο σημείο 37 του αιτιολογικού του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2904/91.

iv) Κατάσταση της κοινοτικής βιομηχανίας

- (42) Κατά την εκτίμηση της κατάστασης της κοινοτικής βιομηχανίας, η Επιτροπή έλαβε υπόψη διάφορους οικονομικούς δείκτες όσον αφορά τους κοινοτικούς παραγωγούς για τους οποίους διεξήχθη έρευνα και έκρινε σκόπιμο να επεκτείνει το πεδίο εφαρμογής ορισμένων από τους δείκτες αυτούς, ώστε να καλύψει τη συνολική κατάσταση των ενδιαφερόμενων παραγωγών νημάτων στην Κοινότητα.

Όσον αφορά τους κοινοτικούς παραγωγούς για τους οποίους διεξήχθη έρευνα, διαπιστώνεται ότι:

- ο όγκος της παραγωγής και η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας παρέμειναν γενικά σταθερά σε ετήσια βάση κατά την περίοδο από το 1986 έως το 1989,
- από το 1986, ο όγκος των πωλήσεων συμβάδιζε με τον όγκο της παραγωγής και, επομένως, τα επίπεδα των αποθεμάτων στο τέλος του έτους δεν έδειξαν πραγματική εξέλιξη,
- η εξέλιξη του όγκου των πωλήσεων, συγκρινόμενη με εκείνη της φαινομένης κοινοτικής κατανάλωσης, οδήγησε σε ορισμένη αύξηση του μεριδίου της αγοράς που κατείχαν οι παραγωγοί αυτοί από το 1986,
- οι κοινοτικοί παραγωγοί υποχρεώθηκαν, γενικά, να αποφύγουν να αυξήσουν τις τιμές τους, ενώ η αυξητική εξέλιξη του κόστους παραγωγής θα έπρεπε κανονικά να τους είχε παρακινήσει να κάνουν το αντίθετο. Σε πολλές περιπτώσεις, από το τέλος του 1988, υποχρεώθηκαν ακόμη και να μειώσουν τις τιμές τους σε επίπεδο που δεν επέτρεπε την επίτευξη λογικού κέρδους και, τις περισσότερες φορές, ήταν χαμηλότερο από το κόστος παραγωγής,

- το 1988 και το 1989, οι πωλήσεις μειώθηκαν, κατά μέσο όρο, κατά 1,3 % και 5,9 % αντίστοιχα,
- το 1988 και το 1989 απώλεσθησαν άνω των 1 000 θέσεων απασχόλησης. Ο αριθμός αυτός αντιπροσωπεύει μείωση απασχολούμενου προσωπικού κατά 20 % περίπου το 1987.

Επίσης, η Επιτροπή σημείωσε ορισμένους σημαντικούς οικονομικούς συντελεστές όσον αφορά όλους τους κοινοτικούς παραγωγούς του ομοειδούς προϊόντος, ως εξής:

- ο συνολικός όγκος της παραγωγής στην Κοινότητα, όπως εκτιμήθηκε από τον καταγγέλλοντα και δεν αμφισβητήθηκε από κανένα ενδιαφερόμενο μέρος, μειώθηκε κατά 202 700 τόνους το 1986 σε 157 150 τόνους κατά την περίοδο της έρευνας, δηλαδή κατά περισσότερο από 22 %,
 - από το 1986 έως το 1989, 77 μονάδες παραγωγής που ασχολούνταν με την κλώση των εν λόγω νημάτων από πολυεστέρα, διέκοψαν τη λειτουργία τους σε εννέα χώρες της Κοινότητας, είτε κατόπιν αναδιάρθρωσης είτε κατόπιν παύσης των δραστηριοτήτων τους.
- (43) Κανένα άλλο νέο στοιχείο σχετικά με τα συμπεράσματα της έρευνας δεν υπεβλήθη στην Επιτροπή, παρότι ένας κινέζος εξαγωγέας αμφισβήτησε τα συμπεράσματα αυτά σε πολλά σημεία.
- (44) Ο ενδιαφερόμενος εξαγωγέας υποστήριξε ότι τα συμπεράσματα της Επιτροπής όσον αφορά την παραγωγή, τη χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας, τις πωλήσεις, τα αποθέματα και το μερίδιο της αγοράς των κοινοτικών παραγωγών για τους οποίους διεξήχθη έρευνα, δεν φανερώνουν την πρόκληση ζημίας. Επιπλέον, υποστηρίχθηκε ότι τα προκαταρκτικά συμπεράσματα δεν περιείχαν καμία ένδειξη όσον αφορά την εξέλιξη των τιμών που καθόρισε η Επιτροπή και ότι, επειδή οι κοινοτικοί παραγωγοί για τους οποίους διεξήχθη έρευνα παρήγαγαν γενικά τόσο τα εν λόγω νήματα όσο και διάφορα άλλα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα, τα συμπεράσματα σχετικά με την αποδοτικότητα, τη διακοπή λειτουργίας των εγκαταστάσεων και την απασχόληση δεν θα πρέπει να γίνονται στο επίπεδο μιας εταιρείας αλλά να αναφέρονται αποκλειστικά στα συγκεκριμένα νήματα. Με βάση τα επιχειρήματα αυτά, ο εξαγωγέας καταλήγει στο συμπέρασμα ότι οι διαπιστώσεις της Επιτροπής δεν περιλαμβάνουν καμία ικανοποιητική ένδειξη για την πρόκληση ζημίας.

Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88, η Επιτροπή θεωρεί ότι, για την εκτίμηση της ζημίας που υπέστη η κοινοτική βιομηχανία, οι τάσεις των σημαντικών οικονομικών συντελεστών δεν πρέπει να αξιολογηθούν μεμονωμένα, στο βαθμό που δεν εξασφαλίζονται κατ' ανάγκη καθοριστικού χαρακτήρα πληροφορίες από μία ή περισσότερες από αυτές. Πράγματι, το σημείο 45 του αιτιολογικού του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2904/91 αναφέρει ότι, λόγω των χαρακτηριστι-

κών της εν λόγω βιομηχανίας, οι οικονομικοί συντελεστές, όπως η παραγωγή, οι πωλήσεις, τα αποθέματα και το μερίδιο της αγοράς, δεν αντικατοπτρίζουν σαφώς, σε όλες τις περιπτώσεις, τις δύσκολες συνθήκες αγοράς υπό τις οποίες υποχρεώθηκαν να λειτουργήσουν οι κοινοτικοί παραγωγοί και, επομένως, η ζημία αντικατοπτρίζεται καλύτερα βάσει άλλων παραμέτρων, όπως των τιμών, της αποδοτικότητας και της απασχόλησης.

Κατά την περίοδο έρευνας, οι τιμές που εφάρμοσαν οι κοινοτικοί παραγωγοί για τους οποίους διεξήχθη έρευνα μειώθηκαν, κατά μέσο όρο, κατά 2,9 % σε σύγκριση με τις τιμές του 1988. Ωστόσο, η ουσία στην περίπτωση αυτή είναι ότι οι εν λόγω παραγωγοί βρίσκονταν συνεχώς σε αδυναμία να αυξήσουν τις τιμές τους από το 1986, παρά τις πιέσεις που ασκούσε η αυξητική εξέλιξη του κόστους παραγωγής κατά την περίοδο αυτή.

Η Επιτροπή επιβεβαιώνει ότι τα συμπεράσματα τα σχετικά με την αποδοτικότητα αφορούν ειδικά τα εν λόγω νήματα και ότι οι θέσεις απασχόλησης που απώλεσθησαν από τους κοινοτικούς παραγωγούς για τους οποίους διεξήχθη έρευνα μπορούν να αποδοθούν, κυρίως, στις κλωστικές δραστηριότητες που συνδέονται με τα εν λόγω νήματα, δεδομένου ότι οι δραστηριότητες αυτές αποτελούσαν την αποκλειστική ή επικρατέστερη δραστηριότητα των περισσότερων παραγωγών που επελέγησαν για την έρευνα.

- (45) Ο ίδιος εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι δεν μπορεί να συναχθεί κανένα συμπέρασμα σχετικά με τη ζημία από στοιχεία που δεν ελέγχθηκαν από την Επιτροπή. Το σημείο 3 του αιτιολογικού του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2904/91 διευκρινίζει το λόγο για τον οποίο η Επιτροπή αποφάσισε, στο πλαίσιο της παρούσας διαδικασίας, να επιλέξει ορισμένες επιχειρήσεις για την έρευνα, καθώς και τα κριτήρια που χρησιμοποιήθηκαν για την επιλογή αυτή. Στα προκαταρκτικά συμπεράσματά της, η Επιτροπή εκτίμησε ότι η κοινοτική βιομηχανία είχε υποστεί σοβαρή ζημία, η οποία εκδηλώθηκε, ιδίως, με διάβρωση των τιμών, ανεπαρκή αποδοτικότητα, ακόμη δε και απώλειες και μείωση των θέσεων απασχόλησης. Η αρνητική εξέλιξη όλων αυτών των παραμέτρων, στην οποία βασίζονται τα προκαταρκτικά συμπεράσματα σχετικά με τη ζημία, είναι κοινή σε όλους σχεδόν τους παραγωγούς για τους οποίους διεξήχθη έρευνα, που είναι αντιπροσωπευτικοί της κοινοτικής βιομηχανίας, και επομένως, δεν μπορεί να υποστηριχθεί ότι τα συμπεράσματα αυτά συνάγονται από μη ελεγμένα στοιχεία.
- (46) Το Συμβούλιο επιβεβαιώνει τα παραπάνω συμπεράσματα και καταλήγει στο συμπέρασμα ότι η κοινοτική βιομηχανία υπέστη σοβαρή ζημία κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88, η οποία εκδηλώθηκε, ιδίως, από το γεγονός ότι η αύξηση των τιμών που θα έπρεπε κανονικά να σημειωθεί δεν πραγματοποιήθηκε, καθώς και από την επιδείνωση της αποδοτικότητας και της απασχόλησης.

E. ΠΡΟΚΛΗΣΗ ΖΗΜΙΑΣ

i) Επίπτωση των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ

- (47) Στα προκαταρκτικά συμπεράσματά της, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η εμφάνιση αρνητικών παραμέτρων στην Κοινότητα όσον αφορά τις τιμές, την αποδοτικότητα και την απασχόληση, αντιστοιχεί χρονικά με τη μεγαλύτερη διείσδυση των εν λόγω εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Πέρα από τα θέματα που έχουν ήδη εξεταστεί στα σημεία 36 και 38 του αιτιολογικού, δεν προβλήθηκε κανένα άλλο επιχείρημα από τα ενδιαφερόμενα μέρη όσον αφορά την πρόκληση ζημίας από τις εν λόγω εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.

ii) Επίπτωση άλλων παραγόντων

- (48) Ορισμένοι εξαγωγείς υποστήριξαν ότι η Επιτροπή, στα προκαταρκτικά συμπεράσματά της, δεν είχε λάβει δεόντως υπόψη την επίπτωση των εισαγωγών του εν λόγω προϊόντος καταγωγής Αιγύπτου και Βραζιλίας όταν εκτίμησε ότι οι εισαγωγές που αποτελέσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις χώρες που καλύπτει η διαδικασία προξένησαν, λαμβανόμενες καθεμία χωριστά, σημαντική ζημία. Επιπλέον, υποστήριξαν ότι το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88 επιβάλλει στην Επιτροπή την υποχρέωση να εκτιμήσει την επίπτωση των επιζήμιων επιπτώσεων διαφόρων άλλων παραγόντων που θα μπορούσαν επίσης να προκαλέσουν σοβαρή ζημία.
- (49) Στο σημείο 50 του αιτιολογικού του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2904/91, η Επιτροπή διαπίστωσε σημαντική αύξηση των εισαγωγών του εν λόγω προϊόντος καταγωγής Αιγύπτου και Βραζιλίας, καθώς και το, φαινομενικά, χαμηλό επίπεδο των τιμών τους. Ωστόσο, εκτίμησε επίσης ότι δεν είναι δυνατό να συναχθούν συμπεράσματα από τις τιμές που εμφανίζονται στις στατιστικές της Eurostat, δεδομένου ότι αυτές συγκαλύπτουν τις ιδιαίτερα έντονες διαφορές που υπάρχουν στις τιμές μεταξύ διαφορετικών τύπων προϊόντων και δεν υπάρχουν άλλα διαθέσιμα στοιχεία σχετικά με το θέμα αυτό. Επιπλέον, η Επιτροπή εκτίμησε ότι ακόμη και αν οι εισαγωγές από τις δύο ενδιαφερόμενες χώρες έχουν προξενήσει ζημία, τίποτα δεν δηλώνει ότι η ζημία που προξένησαν οι εισαγωγές ντάμπινγκ καταγωγής των χωρών που καλύπτει η διαδικασία ήταν, ως εκ τούτου, αμελητέα.

Έτσι, ελλείψει αξιόπιστων πληροφοριών σχετικά με τις τιμές εξαγωγής και αφού εξετάσε διεξοδικά το θέμα αυτό, η Επιτροπή δεν έχει κανένα λόγο, στο παρόν στάδιο, να θεωρήσει ότι οι εισαγωγές από την Αίγυπτο και τη Βραζιλία προξένησαν ζημία.

Σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88, η ευθύνη της ζημίας που προκλήθηκε από την πρακτική ντάμπινγκ μπορεί να αποδοθεί στους ενδιαφερόμενους εξαγωγείς, ακόμη και αν η ζημία αυτή αποτελεί μέρος μόνο σημαντικότερης ζημίας

που μπορεί να αποδοθεί σε άλλους παράγοντες. Η μόνη επιφύλαξη που διατυπώνεται στο άρθρο αυτό είναι ότι η ζημία που έχει, ενδεχομένως, προκληθεί από διάφορους άλλους παράγοντες δεν πρέπει να αποδίδεται στις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.

Στη συγκεκριμένη περίπτωση, λόγω της ευαισθησίας των τιμών των εν λόγω νημάτων, το χαμηλό επίπεδο των τιμών των εν λόγω εισαγωγών αποτελεί, μέσω των επιπτώσεων του ντάμπινγκ, το σημαντικότερο παράγοντα που οδηγεί στη συμπίεση των τιμών και, επομένως, στην επιδείνωση της αποδοτικότητας και της απασχόλησης. Αυτό επιβεβαιώνεται από το γεγονός ότι, παρά τα κέρδη μεριδίου αγοράς που πραγματοποίησαν οι κοινοτικοί παραγωγοί για τους οποίους διεξήχθη έρευνα, όλοι σχεδόν υπέστησαν απώλειες λόγω της συμπίεσης της αύξησης των τιμών.

Όπως διευκρινίζεται στο σημείο 58 του αιτιολογικού του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2904/91, οι τιμές που εφάρμοσε καθένας από τους εξαγωγείς για τους οποίους διεξήχθη έρευνα συγκρίθηκαν με το κόστος παραγωγής στην Κοινότητα που, λόγω της σταθερής χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας, δεν επηρεάστηκε από τις εισαγωγές, και αυξήθηκαν με περιθώριο κέρδους ίσο με εκείνο που πραγματοποιήθηκε πριν γίνει αισθητή η επίδραση των εισαγωγών. Επομένως, καμία σημαντική ζημία που καταλογίζεται σε άλλες εισαγωγές δεν μπορεί να αποδοθεί στις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ στο πλαίσιο της διαδικασίας.

- (50) Ορισμένοι εξαγωγείς υποστήριξαν ότι η Επιτροπή αποδίδει τη ζημία που προξενήθηκε στην κοινοτική βιομηχανία στις εν λόγω εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ, ενώ η ζημία αυτή πρέπει, στην πράξη, να αποδοθεί στη θραδύτητα της αναδιάρθρωσης της βιομηχανίας κλωστοϋφαντουργικών στην Κοινότητα και επακόλουθη μείωση της ζήτησης. Στο βαθμό που η διαδικασία αυτή αφορά τις κοινοτικές βιομηχανίες κλώσης πολυεστέρα, η Επιτροπή διαπίστωσε στο σημείο 44 του αιτιολογικού του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2904/91 ότι η απώλεια θέσεων απασχόλησης που υπέστησαν οι κοινοτικοί παραγωγοί για τους οποίους διεξήχθη έρευνα οφειλόταν όχι μόνο στην αναδιάρθρωση που πραγματοποιείτο τη στιγμή εκείνη αλλά στην αρνητική επίπτωση των εν λόγω εισαγωγών που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ. Όσον αφορά την αναδιάρθρωση των βιομηχανιών και την επακόλουθη μείωση της ζήτησης των σχετικών νημάτων, αυτή θα έπρεπε κανονικά να εκφραστεί με μείωση του όγκου των εν λόγω εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ. Ωστόσο, αυτό δεν συνέβη, δεδομένου ότι οι εισαγωγές αυτές αυξήθηκαν τόσο σε όγκο όσο και σε μερίδιο αγοράς.

- (51) Το Συμβούλιο επιβεβαιώνει τις παραπάνω εκτιμήσεις, καθώς και τα συμπεράσματα των σημείων 47 έως 53 του αιτιολογικού του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2904/91.

ΣΤ. ΤΟ ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

- (52) Ένας εξαγωγέας υποστήριξε την άποψη ότι η επιβολή των δασμών στις εν λόγω εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ αλλά συνεπάγεται την αντικατάσταση των εισαγωγών αυτών, τουλάχιστον εν μέρει, από άλλες εισαγωγές σε χαμηλές τιμές, οι οποίες μπορεί να έχουν αποτελέσει αντικείμενο ντάμπινγκ ή όχι, όμως έχουν προκαλέσει ήδη ζημία στην κοινοτική βιομηχανία.

Σχετικά με αυτό, η Επιτροπή αναφέρεται στις παρατηρήσεις του σημείου 51 του αιτιολογικού όσον αφορά την έλλειψη αποδεικτικών στοιχείων σχετικά με αξιόπιστες τιμές εξαγωγής από χώρες άλλες από αυτές τις οποίες αφορά η διαδικασία. Κατά συνέπεια, δεν συνάγεται πιθανότητα παρόμοιας μετατόπισης των εισαγωγών. Ακόμη και στην περίπτωση που παρατηρείται παρόμοια μετατόπιση αυτό δεν σημαίνει, κατ' ανάγκη, ότι είναι αντίθετο προς το συμφέρον της Κοινότητας, εφόσον αποδεικνύει ότι οι εξαγωγείς τους οποίους αφορά η διαδικασία, μπορούσαν να πραγματοποιούν πωλήσεις στην κοινοτική αγορά μόνον προσφεύγοντας σε αθέμιτες εμπορικές πρακτικές.

- (53) Ορισμένοι εξαγωγείς και αρκετοί εκπρόσωποι υφαντουργικών επιχειρήσεων και εισαγωγέων στην Κοινότητα προέβλεψαν το επιχείρημα ότι, με την αύξηση της τιμής των εν λόγω εισαγομένων νημάτων, ως αποτέλεσμα της θέσπισης μέτρων αντιντάμπινγκ, θα επιδεινωθεί η δύσκολη ανταγωνιστική θέση στην οποία ήδη βρίσκεται η κλωστοϋφαντουργία των τελικών σταδίων παραγωγής στην Κοινότητα όσον αφορά τις εισαγωγές υφασμάτων και ενδυμάτων από χώρες με χαμηλό κόστος παραγωγής. Ορισμένες από τις ενδιαφερόμενες υφαντουργικές επιχειρήσεις περαιτέρω υποστήριξαν την άποψη κατά την οποία, επειδή ένας μεγάλος αριθμός κλωστήριων στην Κοινότητα, τα οποία θα μπορούσαν να είχαν προστατευθεί με μέτρα αντιντάμπινγκ, έχουν ήδη πάψει να λειτουργούν, η επιβολή δασμών αντιντάμπινγκ στα εισαγόμενα νήματα, αυτή τη στιγμή, θα μεταφέρει την πίεση και στα υφαντήρια τα οποία πρόκειται να αντιμετωπίσουν κίνδυνο.
- (54) Όπως υπογραμμίσθηκε στο σημείο 54 του αιτιολογικού του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2904/91, με τους δασμούς αντιντάμπινγκ επιδιώκεται, εν γένει, η παύση της στρέβλωσης του ανταγωνισμού που προέρχεται από αθέμιτες εμπορικές πρακτικές, ώστε να είναι δυνατή η αποκατάσταση ανοικτού και δίκαιου ανταγωνισμού σε μια αγορά. Στην παρούσα περίπτωση, η θέσπιση μέτρων αντιντάμπινγκ αποβλέπει στην εξουδετέρωση της επιζήμιας επίπτωσης που έχουν οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ στα κοινοτικά κλωστήρια των εν λόγω νημάτων.

Ως προς τα συμφέροντα της κοινοτικής βιομηχανίας επεξεργασίας των νημάτων αυτών, η Επιτροπή θεωρεί ότι, εάν δεν αποκαταστήσει δίκαιο ανταγωνισμό στην κοινοτική αγορά για το εν λόγω προϊόν, ενώ αυτό είναι, λόγω των χαμηλότερων τιμών, επωφελές

για τα υφαντήρια και τα πλεκτήρια βραχυπρόθεσμα μόνον, θα απειλήσει σοβαρά τη βιωσιμότητα των κλωστήριων που απομένουν, τα οποία ήδη βρίσκονται σε αβέβαιη οικονομική κατάσταση. Επιπλέον, επειδή σημαντικός αριθμός κλωστήριων στην Κοινότητα έχει παύσει να λειτουργεί δεν πρέπει να συνάγεται ότι αυτά τα οποία εξακολουθούν να λειτουργούν, δεν χρειάζονται προστασία από τις επιζήμιες πρακτικές ντάμπινγκ.

Επιπλέον, ο καταγγέλλων κατά τη διαδικασία αυτή, ο οποίος εκπροσωπεί τα κλωστήρια, καθώς και τα υφαντήρια, σταθμίζοντας τα ποικίλα εμπλεκόμενα συμφέροντα, θεωρεί ότι κατά προτεραιότητα πρέπει να καταργηθούν οι αρνητικές επιπτώσεις του ντάμπινγκ στα κοινοτικά κλωστήρια. Την άποψη αυτή υποστηρίζει και η European Trade Union Committee on textiles, clothing and leather, τα μέλη της οποίας προέρχονται από υφαντήρια και κλωστήρια και η οποία, αφού στάθμισε με προσοχή τους αντικρουόμενους ισχυρισμούς των βιομηχανιών, δήλωσε γραπτώς στην Επιτροπή ότι υποστηρίζει έντονα την έγκριση οριστικών μέτρων προστασίας στο πλαίσιο της παρούσας διαδικασίας.

- (55) Η Fédération internationale de la filterie και δύο κοινοτικοί παραγωγοί νημάτων ραψίματος ισχυρίστηκαν ότι η περάτωση της διαδικασίας, όσον αφορά τα νήματα ραψίματος που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 5508 10 11 [βλέπε σημείο 64 του αιτιολογικού του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2904/91], σε συνδυασμό με την έγκριση μέτρων αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές, από τις εν λόγω χώρες, νημάτων από πολυεστέρα, που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 5509 22 10 και 5509 22 90, που κατά τον ισχυρισμό αποτελούν την πρώτη ύλη που χρησιμοποιείται για την παρασκευή νημάτων ραψίματος θα οδηγήσει σε μετατόπιση των εισαγωγών αυτών των νημάτων, τη θέση των οποίων θα καταλάβουν οι εισαγωγές νημάτων ραψίματος, και, κατά συνέπεια, θα επηρεαστούν αρνητικά οι δραστηριότητες των παραγωγών νημάτων ραψίματος στην Κοινότητα. Κατά συνέπεια, προβάλλεται ο ισχυρισμός ότι τα νήματα αυτά πρέπει επίσης να αποκλειστούν από τη διαδικασία και ότι, σε κάθε περίπτωση, επειδή αντιπροσωπεύουν μόνο 5,36 % του συνόλου των εν λόγω εισαγωγών κατά την περίοδο έρευνας, ο αποκλεισμός τους δεν επηρεάζει σημαντικά τα συμφέροντα της καταγγέλλουσας κοινοτικής βιομηχανίας.

Σχετικά με αυτό ο καταγγέλλων, ενώ δεν αμφισβήτησε τη νομική βάση για την περάτωση της διαδικασίας, όσον αφορά τα νήματα ραψίματος, ισχυρίστηκε ότι θα ήταν ορθότερο να ληφθούν μέτρα προστασίας για το προϊόν αυτό. Όσον αφορά τα νήματα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 5509 22 10 και 5509 22 90, ο καταγγέλλων αμφισβητεί το γεγονός ότι τα νήματα αυτά ελάχιστα μόνο χρησιμοποιούνται για σκοπούς άλλους, εκτός της παραγωγής νημάτων ραψίματος. Συνεπώς, ο καταγγέλλων ισχυρίζεται ότι, εάν δεν ληφθούν μέτρα για τα νήματα αυτά, καταγωγή των χωρών τις οποίες αφορά η διαδικασία, θα θιγούν όντως σε σημαντικό βαθμό τα συμφέροντα των εν λόγω κλωστήριων στην Κοινότητα, γεγονός

το οποίο περαιτέρω αποδεικνύεται, λόγω της τεράστιας αύξησης των εισαγωγών αυτών των νημάτων, οι οποίες διπλασιάστηκαν από το τέλος της περιόδου έρευνας.

Η Επιτροπή, ενόψει αυτών των αντικρουόμενων επιχειρημάτων, εξέτασε κάθε στοιχείο που διέθετε και ζήτησε και από τα δύο μέρη να τεκμηριώσουν τους ισχυρισμούς τους. Εντούτοις, δεν παραλήφθηκαν αποδεικτικά στοιχεία βάσει των οποίων να αποδεικνύεται ότι τα εν λόγω νήματα χρησιμοποιούνται ή όχι, σχεδόν κατ' αποκλειστικότητα για την παραγωγή νημάτων ραψίματος. Επιπλέον, η Επιτροπή αντιλαμβάνεται ότι, όποια επίπτωση και αν έχει στην ανταγωνιστικότητα των κοινοτικών παραγωγών νημάτων ραψίματος, η θέσπιση μέτρων για τα εν λόγω νήματα, η επίπτωση αυτή αμβλύνεται λόγω των συγκριτικών πλεονεκτημάτων μάρκετινγκ των παραγωγών αυτών έναντι των παραγωγών νημάτων ραψίματος σε τρίτες χώρες, όπως η διαθεσιμότητα μιας πλήρους σειράς χρωμάτων και η εγγύτητα προς τον πελάτη. Υπό τις περιστάσεις αυτές, λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι έχει διαπιστωθεί η ύπαρξη ντάμπινγκ και ζημίας όσον αφορά τα εν λόγω νήματα και επειδή πρέπει να αποφευχθεί η καταστρατήγηση, η οποία καθιστά άνευ αποτελέσματος την προστασία της κοινοτικής βιομηχανίας, η Επιτροπή θεωρεί ότι δεν δικαιολογείται η εξαίρεση.

- (56) Το Συμβούλιο επιβεβαιώνει τα συμπεράσματα της Επιτροπής και συνάγει ότι είναι προς το συμφέρον της Κοινότητας να θεσπίσει μέτρα αντιντάμπινγκ για την εξάλειψη των επιζήμιων επιπτώσεων των εν λόγω εισαγωγών καταγωγής Ταϊβάν, Ινδονησίας, Ινδίας, Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Τουρκίας. Τα μέτρα αυτά θα πρέπει να πάρουν την μορφή δασμών αντιντάμπινγκ.

Z. ΔΑΣΜΟΣ

- (57) Καθορίζοντας το επίπεδο του οριστικού δασμού που πρέπει να επιβληθεί, το Συμβούλιο επιβεβαιώνει τη μεθοδολογία και τα συμπεράσματα της Επιτροπής που αναφέρονται αντίστοιχα στα σημεία 57 έως 62 και 63 του αιτιολογικού του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2904/91, όσον αφορά τις εισαγωγές από συνεργαζόμενους εξαγωγείς και από εξαγωγείς, οι οποίοι ούτε απάντησαν στο ερωτηματολόγιο της Επιτροπής εντός της προβλεπόμενης προθεσμίας ούτε κατέστησαν γνωστές τις απόψεις τους με άλλο τρόπο.
- (58) Κατά τον υπολογισμό της αύξησης της τιμής εξαγωγής, που είναι αναγκαία ώστε να παύσει να προκαλείται ζημία, όσον αφορά έναν κινέζο εξαγωγέα, ελήφθη δεόντως υπόψη η προσαρμογή λόγω ποιότητας, την οποία παραχώρησε η Επιτροπή, στα σημεία 22 και 41 του αιτιολογικού.

- (59) Ένας εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι, πριν από την επιβολή δασμών αντιντάμπινγκ, η Επιτροπή οφείλει να εφαρμόζει τη διαδικασία διαβουλεύσεων που προβλέπεται στη συμφωνία πολυινών (ΣΠΠ). Ωστόσο, το Συμβούλιο παρατηρεί ότι, βάσει της ΣΠΠ, οι συμμετέχουσες χώρες δύνανται να λαμβάνουν δικαιολογημένα μέτρα αντιντάμπινγκ και δεν υπάρχει υποχρέωση προηγούμενων διαβουλεύσεων επί των θεμάτων αυτών.

- (60) Το Συμβούλιο εξέτασε την κατάσταση των εταιρειών οι οποίες άρχισαν ή πρόκειται να αρχίσουν να εξάγουν το εν λόγω προϊόν στην Κοινότητα μετά τη λήξη της περιόδου έρευνας. Κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η κατάσταση θα μπορούσε να δημιουργήσει ευκαιρία καταστρατήγησης, να επιβληθεί δασμός αντιντάμπινγκ χαμηλότερος από τον υψηλότερο που έχει καθοριστεί σε σχέση με έναν εξαγωγέα στις εν λόγω χώρες. Εντούτοις, το Συμβούλιο σημειώνει ότι η Επιτροπή είναι έτοιμη να κινήσει, χωρίς καθυστέρηση, διαδικασία επανεξέτασης, εφόσον η εξάγουσα εταιρεία δηλώσει στην Επιτροπή και προσκομίσει τα σχετικά ικανοποιητικά αποδεικτικά στοιχεία, ότι δεν εξήγαγε το εν λόγω προϊόν στην Κοινότητα κατά την περίοδο έρευνας, που καλύπτεται από την παρούσα διαδικασία, ότι άρχισε να πραγματοποιεί τις εξαγωγές αυτές μόνο μετά την εν λόγω περίοδο ή ότι είναι αποφασισμένη να τις πραγματοποιήσει και ότι δεν συνδέεται ούτε έχει καμία σχέση με καμία από τις εταιρείες οι οποίες καλύπτονται από την παρούσα διαδικασία, των οποίων οι εισαγωγές στην Κοινότητα θεωρείται ότι αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ.

H. ΑΝΑΛΗΨΗ ΥΠΟΧΡΕΩΣΗΣ

- (61) Ένας κινέζος εξαγωγέας πρότεινε να αναλάβει υποχρέωση ως προς την τιμή. Ωστόσο, θεωρήθηκε ότι, επειδή ο εν λόγω εξαγωγέας δεν καθορίζει με πλήρη αυτονομία τις τιμές εξαγωγής, υπήρχε κίνδυνος να μην τηρήσει την υποχρέωση που αναλαμβάνει. Έτσι, μετά από διαβουλεύσεις, δεν θεωρήθηκε αποδεκτή αυτή η πρόταση ανάληψης υποχρέωσης. Αφού ενημερώθηκε σχετικά με τους λόγους που δεν έγινε δεκτή η πρόταση ανάληψης υποχρέωσης, ο εν λόγω εξαγωγέας απέσυρε την προσφορά του.

Θ. ΕΙΣΠΡΑΞΗ ΤΩΝ ΠΡΟΣΩΡΙΝΩΝ ΔΑΣΜΩΝ

- (62) Λόγω των περιθωρίων ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν και της σοβαρότητας της ζημίας που προκλήθηκε στην κοινοτική βιομηχανία, το Συμβούλιο θεωρεί αναγκαίο, τα ποσά που έχουν καταβληθεί ως εγγύηση, με τη μορφή προσωρινών δασμών αντιντάμπινγκ, να εισπραχθούν οριστικά μέχρι του ποσού του δασμού που τελικά επιβάλλεται,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές απλών και στριμμένων ή κορδονωτών νημάτων που περιέχουν τουλάχιστον 85 % κατά βάρος μη συνεχείς ίνες από πολυεστέρα, μη συσκευασμένων για λιανική πώληση, που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 5509 21 10, 5509 21 90, 5509 22 10 και 5509 22 90 και άλλων νημάτων από μη συνεχείς ίνες από πολυεστέρα που είναι σύμμεικτα κυρίως ή μόνο είτε με τεχνητές μη συνεχείς ίνες ή με βαμβάκι, μη συσκευασμένων για τη λιανική πώληση, που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 5509 51 00 και 5509 53 00, καταγωγής Ταϊβάν, Ινδονησίας, Ινδίας, Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Τουρκίας.

2. Το ύψος του δασμού που εφαρμόζεται στην τιμή «ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας» πριν από τον εκτελωνισμό, έχει ως εξής:

	Υψος του δασμού (επί τοις %)	Πρόσθετος κωδικός Τaric
Ταϊβάν	14,3	8578
Ινδονησία	11,9	8579
Ινδία	7,8	8580
Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας	23,5	8581
Τουρκία	10,1	8582

εκτός από τις εισαγωγές των προϊόντων που αναφέρονται ειδικά στην παράγραφο 1, τα οποία παράγονται από τις εταιρείες, για τις οποίες εφαρμόζονται τα ακόλουθα ποσοστά δασμού:

	Υψος του δασμού (επί τοις %)	Πρόσθετος κωδικός Τaric
ΤΑΪΒΑΝ		
Chung Shing Textile Company Ltd	2,2	8583
ΙΝΔΙΑ		
Rajasthan Spinning & Weaving Mills Ltd	2,0	8584
The Shree Meenakshi Mills Ltd	7,8	8585
Deepak Spinners Ltd	2,9	8586
Gokak Patel Volkart Ltd	2,9	8586
Himachal Fibres Ltd	2,9	8586
Hind Syntex Ltd	2,9	8586
Indo Rama Synthetics (India) Ltd	2,9	8586
Loyal Textile Mills Ltd	2,9	8586
Orient Syntex Ltd	2,9	8586
Precot Mills Ltd	2,9	8586
Rajasthan Textile Mills (prop. Sutiej Cotton Mills Ltd)	2,9	8586
Sholingur Textiles Ltd	2,9	8586
Soundaraja Mills Ltd	2,9	8586
The Madhavnagar Cotton Mills Ltd	2,9	8586
Vardhman Spinning & General Mills Ltd	2,9	8586
Yarn Syndicate Ltd	2,9	8586
Modern Syntex Ltd	2,0	8587
Sree Satyam Spinning & Weaving Mills Ltd	5,4	8588
Reliance Chemotex Industries Ltd	2,1	8589
The Coimbatore Pioneer Mills Ltd	3,3	8590
Banswara Syntex Ltd	2,2	8591
ΤΟΥΡΚΙΑ		
Bisas Bursa Iplik Sanayii AS	10,1	8592
Soktas Pamuk Ve Tarim Urünierini Deger		
Pendirme Ticaret Ve Sanayii AS	4,1	8593
Ceytas Ceyhan Tekstil Sanayii AS	2,6	8594

Η τιμή ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας είναι απαλλαγμένη από δασμούς εφόσον οι ισχύουσες προϋποθέσεις πληρωμής προβλέπουν πληρωμή εντός 30 ημερών από την άφιξη των εμπορευμάτων στο τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας. Αυξάνεται κατά 1 % για κάθε περαιτέρω μήνα κατά τον οποίον παρατείνεται η περίοδος πληρωμής.

3. Κανένας από τους δασμούς δεν εφαρμόζεται στις εισαγωγές των προϊόντων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, τα οποία παράγονται από την PT Kewalgram Indonesia, Bandung, Ινδονησία (συμπληρωματικός κωδικός Ταριχ 8595) και την Guangying Spinning Co. Ltd, Guangzhou, Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας (συμπληρωματικός κωδικός Ταριχ 8595).

4. Εφαρμόζονται οι ισχύουσες διατάξεις όσον αφορά τους τελωνειακούς δασμούς.

Άρθρο 2

Τα ποσά που έχουν καταβληθεί ως εγγύηση με τη μορφή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ, δάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2904/91 της Επιτροπής, εισπράττονται οριστικά μέχρι του ποσοστού που αντιστοιχεί στον οριστικό δασμό. Τα επιπλέον του οριστικού δασμού ποσά που έχουν καταβληθεί ως εγγύηση αποδεσμεύονται.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Μαρτίου 1992.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Arlindo MARQUES CUNHA